

29:1 הוּי אַרְיָאֵל אַרְיָאֵל קְרִית חֲנֶה כְּפוּ דָּוִד שְׁנָה שְׁנָה - עַל שְׁנָה חַגִּים
 eui arial arial qriyth chne dud sphu shne ol - shne chgim
 woe ! Ariel Ariel town-of he-encamped David add-you^(p) ! year on year celebrations

יִנְקְפוּ :
 ingphu :
 they-are-compassing

29:2 וְהִצִּיקוּתִי וְהָיָה לְאַרְיָאֵל וְהָיְתָה תַּאֲנִיָּה וְאָנִיָּה וְהָיְתָה לִּי
 u·etziquuthi l·arial u·eitha thanie u·anie u·eitha l·i
 and-I-^cconstrain to-Ariel and-she-becomes complaint and-complaining and-she-becomes to-me

כְּאַרְיָאֵל :
 k·arial :
 as-Ariel

29:3 וְחֲנִיתִי כְּדוּר עָלֶיךָ וְצָרְתִי עָלֶיךָ מִצָּב וְהִקִּמְתִּי עָלֶיךָ
 u·chnithi k·dur oli·k u·tzrthi oli·k mtzb u·eqimthi oli·k
 and-I-encamp as-^{the}·bowling-ball on-you and-I-besiege on-you garrison and-I-^craise on-you

מִצָּרְתִּי :
 mtzrth :
 siege-works

29:4 וְשַׁפְּלִיתְךָ מֵאַרְצְךָ תִּדְבְּרִי וּמֵעַפְרֵךָ תִּשָּׁח
 u·shphlith m·artz thdbri u·m·ophr thshch
 and-you-are-low from-earth you-shall-^m·speak and·from·soil she-shall-be-bowed-down

אִמְרַתְךָ וְהָיָה כְּאוֹב מֵאַרְצְךָ קוֹלְךָ וּמֵעַפְרֵךָ אִמְרַתְךָ
 amrth·k u·eie k·aub m·artz qul·k u·m·ophr amrth·k
 saying-of-you and-he-becomes as-medium from-earth voice-of-you and·from·soil saying-of-you

תִּחְצֹצֵף :
 thtzphtzph :
 she-shall-^m·chirp

29:5 וְהָיָה כְּאֶבֶק דָּק תְּמוֹן זָרִיד וְכַמִּץ עֵבֶר תְּמוֹן
 u·eie k·abq dq emun zri·k u·k·mtz obr emun
 and-he-becomes as-dust thinnest throng-of alien-ones-of-you and-as-trash passing throng-of

עֲרִיצִים וְהָיָה לְפִתְעָה פְּתָאָם :
 oritzim u·eie l·phtho phtham :
 terrifying-ones and·he-becomes to-instant suddenly

29:6 מֵעַם יְהִנֶּה צְבָאוֹת תִּפְקֹד בְּרָעַם וּבְרֹעַשׁ יִקוֹל
 m·om ieue tzbauth thphqd b·rom u·b·rosh u·qul
 from-with Yahweh-of hosts you-shall-be-visited in-thunder and·in-earthquake and·sound

גְּדוּל סוּפָה וְסַעְרָה וְלֶהָב אֵשׁ אוֹכְלָה :
 gdul suphe u·sore u·leb ash aukle :
 great sweeping-whirlwind and-tempest and-blaze-of fire one-devouring

29:7 וְהָיָה כְּחִלּוּם תְּזוּן לַיְלָה תְּמוֹן לִיְלָה כָּל הַגּוֹיִם -
 u·eie k·chlum chzun lile emun kl - e·guim
 and-he-becomes as-^{the}·dream vision-of night throng-of all-of the-nations

הַצְּבָאִים וְהָיָה כְּחִלּוּם תְּזוּן לַיְלָה תְּמוֹן לִיְלָה כָּל הַגּוֹיִם -
 e·tzbaim ol - arial u·kl - tzbi·e u·mtzth·e
 the-ones-being-enlisted on Ariel and-all-of hosts-of-her and-fastness-of-her

וְהִמְצִיקוּם לָהּ :
 u·e·mtziquim l·e :
 and-the-ones-^cconstraining to-her

29:8 וְהָיָה כְּאִשׁוֹר יִחְלֹם וְהָיָה כְּרֹעֵב וְהָיָה כְּאִשׁוֹר יִחְלֹם
 u·eie k·ashr ichlm e·rob u·ene aukl
 and-he-becomes as-which he-is-dreaming the-famishing-one and-behold ! one-eating

וְהָיָה כְּאִשׁוֹר יִחְלֹם וְהָיָה כְּרֹעֵב וְהָיָה כְּאִשׁוֹר יִחְלֹם
 u·eqitz u·rige nphsh·u u·k·ashr ichlm e·tzma u·ene
 and-he-^cawakes and-empty soul-of-him and-as-which he-is-dreaming the-thirsty-one and-behold !

שָׂתָה וְהָיָה כְּאִשׁוֹר יִחְלֹם וְהָיָה כְּרֹעֵב וְהָיָה כְּאִשׁוֹר יִחְלֹם
 shthe u·eqitz u·ene oiph u·nphsh·u shugge kn ieie
 one-drinking and-he-^cawakes and-behold ! faint and-soul-of-him prowling so he-shall-be^{bc}

תְּמוֹן כָּל הַגּוֹיִם - הָרַר עַל צִיּוֹן :
 emun kl - e·guim e·tzbaim ol - er tziun : s
 throng-of all-of the-nations the-ones-being-enlisted on mountain-of Zion

¹ . Woe to Ariel, to Ariel, the city [where] David dwelt! add ye year to year; let them kill sacrifices.

² Yet I will distress Ariel, and there shall be heaviness and sorrow; and it shall be unto me as Ariel.

³ And I will camp against thee round about, and will lay siege against thee with a mount, and I will raise forts against thee.

⁴ And thou shalt be brought down, [and] shalt speak out of the ground, and thy speech shall be low out of the dust, and thy voice shall be, as of one that hath a familiar spirit, out of the ground, and thy speech shall whisper out of the dust.

⁵ Moreover the multitude of thy strangers shall be like small dust, and the multitude of the terrible ones [shall be] as chaff that passeth away: yea, it shall be at an instant suddenly.

⁶ Thou shalt be visited of the LORD of hosts with thunder, and with earthquake, and great noise, with storm and tempest, and the flame of devouring fire.

⁷ And the multitude of all the nations that fight against Ariel, even all that fight against her and her munition, and that distress her, shall be as a dream of a night vision.

⁸ It shall even be as when an hungry [man] dreameth, and, behold, he eateth; but he awaketh, and his soul is empty: or as when a thirsty man dreameth, and, behold, he drinketh; but he awaketh, and, behold, [he is] faint, and his soul hath appetite: so shall the multitude of all the nations be, that fight against mount Zion.

29:9 הַתְּמַמְהוּ וּתְמַהוּ הַשְׁתַּעֲשֻׁעוּ וְשֹׁעוּ שָׁכְרוּ
 ethmemeu u·thmeu eshthoshou u·shou shkru
 s'dally-you(P) ! and·be-amazed-you(P) ! s'dandle-you(P) ! and·revel-you(P) ! they-are-drunk

9 . Stay yourselves, and wonder; cry ye out, and cry: they are drunken, but not with wine; they stagger, but not with strong drink.

וְלֹא יֵין - נָעוּ וְלֹא שָׁכְרוּ :
 u·la - iin nou u·la shkr :
 and·not wine they-sway and·not intoxicant

29:10 כִּי - נִסְךְ עֲלֵיכֶם יְהוָה רוּחַ וְיַעֲצֵם תְּרִדְמָה אֶת -
 ki - nsk oli·km ieue ruch thrdme u·iotzm ath -
 that he-libated on·you(P) Yahweh spirit-of stupor and·he-is-^msealing-down »

10 For the LORD hath poured out upon you the spirit of deep sleep, and hath closed your eyes: the prophets and your rulers, the seers hath he covered.

עֵינֵיכֶם אֶת - הַנְּבִיאִים וְאֶת רָאשֵׁיכֶם הַחֲזִים כֶּסֶה :
 oini·km ath - e·nbiaim u·ath - rashī·km e·chzim kse :
 eyes-of·you(P) » the·prophets and· heads-of·you(P) the·vision-seers he-^mcovers

11 And the vision of all is become unto you as the words of a book that is sealed, which [men] deliver to one that is learned, saying, Read this, I pray thee: and he saith, I cannot; for it [is] sealed:

29:11 וְתִהְיֶה לָכֶם חֲזוֹת הַכֹּל כְּדִבְרֵי הַסֵּפֶר
 u·thei l·km chzuth e·kl k·dbri e·spher
 and·she-shall-become to·you(P) vision-of the·all as·words-of the·scroll

הַחֲתוּם יִתְּנוּ - אֲשֶׁר יוֹדֵעַ - אֵל אֹתוֹ הַסֵּפֶר
 e·chthum ashr - ithnu ath·u al - iudo e·spher
 the·one-being-sealed which they-are-giving »·him to one-being-acquainted-of the·scroll

כִּי אֲבִיל לֹא וְאָמַר זֶה - נָא קְרֵא לְאָמַר סֵפֶר
 sphr l·amr qra na - ze u·amr la aukl ki
 script to·to-say-of read-you ! please ! this and·he-says not I-am-being-able that

הַחֲתוּם הוּא :
 chthum eua :
 being-sealed he

29:12 וְנִתַּן הַסֵּפֶר עַל - לֹא אֲשֶׁר עַל קְרֵא לְאָמַר סֵפֶר
 u·nthn e·spher ol ashr la - ido sphr l·amr qra
 and·he-is-given the·scroll on whom not he-is-acquainted script to·to-say-of read-you !

12 And the book is delivered to him that is not learned, saying, Read this, I pray thee: and he saith, I am not learned.

נָא : ס יוֹדֵעִי לֹא וְאָמַר זֶה - נָא
 na - ze u·amr la idothi sphr : s
 please ! this and·he-says not I-am-acquainted script

29:13 וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי יְהוִה כִּי נִגַּשׁ הָעָם הַזֶּה כַּפִּי
 u·iamr adni ion ki ngsh e·om e·ze b·phi·u
 and·he-is-saying my-Lord because that he-^mcomes-close the·people the·this in·mouth-of·him

13 Wherefore the Lord said, Forasmuch as this people draw near [me] with their mouth, and with their lips do honour me, but have removed their heart far from me, and their fear toward me is taught by the precept of men:

וּבִשְׂפָתָיו וּבִלְבָבוֹ וְתִהְיֶה מִמֶּנִּי רַחֵק וְתִהְיֶה מִמֶּנִּי רַחֵק
 u·b·shphti·u kbdu·ni u·lb·u rchq mm·ni u·thei
 and·in·lips-of·him they-^mglorify·me and·heart-of·him he-^mholds-far from·me and·she-is-becoming

יִרְאָתָם מִלְּמַדָּה אֲנָשִׁים מִצְוַת אֲתִי יִרְאָתָם
 irath·m ath·i mtzuth anshim mlmde :
 to·fear-of·them »·me instruction-of mortals one-being-^mtaught

29:14 הֲזֵה - הָעָם - אֶת הֲזֵה - לְהַפְלִיא יוֹסֵף הַנִּי לְכֵן
 lkn en·ni iusph l·ephlia ath - e·om - e·ze
 therefore behold·me ! he-is-^cproceeding to·to-^cdo-marvelous » the·people the·this

14 Therefore, behold, I will proceed to do a marvellous work among this people, [even] a marvellous work and a wonder: for the wisdom of their wise [men] shall perish, and the understanding of their prudent [men] shall be hid.

הַפְּלֵא וְנִפְלְא וְאָבְדָה חֲכָמָה חֲכָמֵי
 ephla u·phla u·abde chkmth chkmi·u
 to-^{do}-marvelous and·marvelous-thing and·she-perishes wisdom-of wise-ones-of·him

וּבִינָתָם וְנִבְנִי תִסְתַּתֵּר :
 u·binth nbni·u thstthtr : s
 and·understanding-of ones-^munderstanding-of·him she-shall-conceal-herself

29:15 הוּי הַמַּעֲמִיקִים מִיְהוָה לְסַתֵּר עֲצָה וְהָיָה יוֹדְעֵנוּ
 eui e·momiqim m·ieue l·sthr otze u·eie
 woe ! the·ones-^cdigging-deep from·Yahweh to·to-conceal-of counsel and·he-becomes

15 Woe unto them that seek deep to hide their counsel from the LORD, and their works are in the dark, and they say, Who seeth us? and who knoweth us?

בְּמַחְשֶׁךְ מַעֲשֵׂיהֶם וַיֹּאמְרוּ מִי רֹאֵנוּ וּמִי יוֹדְעֵנוּ
 b·mchshk moshi·em u·iamru mi ra·nu u·mi iudo·nu :
 in·darkness deeds-of·them and·they-are-saying who ? seeing-of·us and·who ? knowing-of·us

29:16 הַפְּכָם אִם - כְּחַמְרָא הַיֵּצֵר יִחְשַׁב כִּי -
 ephk·km am - k·chmr e·itzr ichshb ki -
 waywardness-of·you(P) if as·clay the·one-being-potter he-shall-be-accounted that

16 Surely your turning of things upside down shall be esteemed as the potter's clay: for shall the work say of him that made it, He made me not? or shall the thing framed say of him that

יֹאמֶר מַעֲשֵׂה לְעֹשֶׂהוּ לֹא עָשָׂנִי לֹא וַיֵּצֵר אָמַר
 iamr moshe l·osh·eu la osh·ni u·itzr amr
 he-shall-say handiwork^{do} to·one-making^{do}-of·him not he-made^{do}·me and·formed he-says

לְיוֹצְרוֹ לֵאמֹר הַבֵּן לֹא יִבְיָע :
 l·iutzr·u la ebin :
 to·one-forming-of·him not he-^cunderstands

framed it, He had no understanding?

29:17 וְהַכְרַמִּל וְהַכְרַמִּל לְבָנוֹן וְשָׁב מִזְרֹר מַעַט עוֹד - הֲלוֹא
 e·lua - oud mot mzor u·shb lbnun l·krml u·e·krml
 ?·not yet little-of bit and·he-turns-back Lebanon to·^{the}·crop-land and·the·crop-land

17 . [Is] it not yet a very little while, and Lebanon shall be turned into a fruitful field, and the fruitful field shall be esteemed as a forest?

לְיַעַר יִחְשָׁב :
 l·ior ichshb :
 to·^{the}·wildwood he-shall-be-accounted

18 And in that day shall the deaf hear the words of the book, and the eyes of the blind shall see out of obscurity, and out of darkness.

29:18 וּמֵאֲפֶל סֵפֶר - דְּבָרֵי הַחֲרָשִׁים הַהוּא - בַּיּוֹם וְשָׁמְעוּ
 u·m·aphl s·phr - dbri e·chrshim e·eua b·ium u·sh mou
 and·from·gloom scroll and·words-of the·he the·deaf-ones in·^{the}·day and·they-hear

19 The meek also shall increase [their] joy in the LORD, and the poor among men shall rejoice in the Holy One of Israel.

וּמֵחֹשֶׁךְ עֵינֵי עֹרְמִים תִּרְאֶינָהּ :
 u·m·chshk oini ourim thraine :
 and·from·darkness eyes-of blind-ones they-shall-see

29:19 וְיִסְפּוּ בְקֹדֶשׁ אָדָם וְאֲבִיּוֹנֵי שְׂמֵחָה בֵּיהוָה עֲנוּיִם וְיִסְפּוּ
 u·isphu adm b·qdush u·abiuni shmche b·ieue onuim u·shphu
 and·they-shall-add human in·holy-one-of and·ones-needy-of rejoicing in·Yahweh humble-ones and·they-shall-add

20 For the terrible one is brought to nought, and the scorner is consumed, and all that watch for iniquity are cut off:

יִגִּילוּ יִשְׂרָאֵל :
 ishral igilu :
 Israel they-shall-exult

29:20 וְנִכְרְתוּ לֵץ וְנִכְרְתָהּ לֵץ וְכִלָּה עֲרִיצָה אָפֶס - כִּי
 u·nkrthu ltz u·kle oritz ki - aphs
 and·they-are-cut-off one-mocking and·he-is-finished terrifier that he-reaches-the-limit

21 That make a man an offender for a word, and lay a snare for him that reproveth in the gate, and turn aside the just for a thing of nought.

כָּל - שִׁקְדֵי אֵין :
 kl - shqdi aun :
 all-of ones-being-alert-of lawlessness

29:21 וְיִקְשׁוּן יִקְשׁוּן בְּשַׁעַר וְלִמְוִכִּיחַ בְּדָבָר אָדָם מַחְטִיאֵי
 iqshu·n b·shor u·l·mukich b·dbr adm mchtiai
 they-lay-a-trap in·^{the}·gate and·for·^{the}·one-^ccorrecting in·word ones-^cmaking-sin-of human

22 Therefore thus saith the LORD, who redeemed Abraham, concerning the house of Jacob, Jacob shall not now be ashamed, neither shall his face now wax pale.

וְנִטּוּ צַדִּיק בְּתַהוֹ וְנִטּוּ :
 u·itu tzdiq b·theu : s
 and·they-are-^cturning-aside in·^{the}·chaos righteous-one

29:22 לֹא אֲבָרְהָם - אֶת פָּדָה אֲשֶׁר יַעֲקֹב בֵּית - אֵל יְהוָה אָמַר - כֹּה לֵכֵן
 la - abrem ath - ashre phde ioqb ashre phde al - bith ieue ke - amr lkn
 therefore thus he-says Yahweh to house-of Jacob who he-ransomed » Abraham not

23 But when he seeth his children, the work of mine hands, in the midst of him, they shall sanctify my name, and sanctify the Holy One of Jacob, and shall fear the God of Israel.

וְעַתָּה יַחְנְרוּ פְּנֵי עַתָּה וְלֹא יַעֲקֹב יָבוֹשׁ עַתָּה :
 othe ichuru othe phni·u ioqb u·la othe ibush
 now he-shall-be-ashamed Jacob and·not now faces-of·him they-are-being-pale

29:23 כִּי בְּקִרְבּוֹ יְדֵי מַעֲשֵׂה יִלְדָיו בְּרָאתוֹ כִּי
 ki b·qrb·u id·i moshe ildi·u ki b·rath·u
 that in·to-see-of·him children-of·him deed-of hands-of·me in·within-of·him

יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי - וְאֶת יַעֲקֹב קֹדֶשׁ - אֶת וְהִקְדִּישׁוּ שְׁמִי יִקְדִּישׁוּ
 ishral u·ath - alei ioqb ath - qdush u·eqdishu shm·i iqdishu
 they-shall-^challow name-of·me and·they-^challow » holy-one-of Jacob and·» Elohim-of Israel

24 They also that erred in spirit shall come to understanding, and they that murmured shall learn doctrine.

וְעָרִיצוּ :
 ioritzu :
 they-shall-be-^cterrified

29:24 וְיִלְמְדוּ וְרוֹגְנִים בִּינָה רוּחַ - תְּעִי וְיִדְעוּ
 ilmdu u·rugnim bine ruch - thoi u·idou
 they-shall-learn and·ones-grumbling spirit understanding and·they-know ones-straying-of

לְקַח :
 lqch :
 influence